

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

4 JUNI 1971.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de vergadering van de West-Europese Unie tijdens het jaar 1970 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Van Lent, lid van de delegatie.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN,

In de loop van het jaar 1970 kwam de Assemblée van de West-Europese Unie tweemaal bijeen. Het eerste deel van deze 16^e gewone zitting vond plaats van 2 tot 5 juni 1970 en het tweede deel van 16 tot 19 november 1970.

Ten einde de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te lichten omtrent de activiteiten van de Assemblée van de West-Europese Unie, wordt hierna een beknopt overzicht gegeven van de werkzaamheden van deze twee bijeenkomsten. Op de bijzonderste vraagstukken die er behandeld werden zal nader worden ingegaan.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Elslande.

A. — Leden : de heren Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Lauwereins, Mathys, Vandenhove. — Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — Coppieters, Sels. — Bertrand (P.).

B. — Plaatsvervangers : de heren d'Alcantara, Remacle, Vandamme (F.), Verroken. — Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent. — Picron, Piron, Poswick. — De Facq. — Outers.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

4 JUIN 1971.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Van Lent, membre de la délégation, sur l'activité de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de l'année 1970 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de l'année 1970 l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale a tenu deux réunions. La première partie de la seizième session ordinaire a eu lieu du 2 au 5 juin 1970 et la deuxième partie, du 16 au 19 novembre 1970.

Afin d'informer les membres de la Chambre des Représentants sur les travaux de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, nous donnerons ci-après un bref aperçu de ces deux réunions, en développant plus amplement les principales questions qui y ont été traitées.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Elslande.

A. — Membres : MM. Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Lauwereins, Mathys, Vandenhove. — Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — Coppieters, Sels. — Bertrand (P.).

B. — Suppléants : MM. d'Alcantara, Remacle, Vandamme (F.), Verroken. — Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent. — Picron, Piron, Poswick. — De Facq. — Outers.

I. — ZITTING VAN JUNI 1970.

Tijdens deze zitting werden meer bepaald de volgende punten besproken :

1. Het jaarverslag;
2. De verdedigingsvraagstukken;
3. De politieke vraagstukken;
4. De vraagstukken op wetenschapsgebied;
5. De betrekkingen met de Parlementen.

Er zij genoteerd dat de werkzaamheden van de Assemblée gedurende deze zitting werden bemoeilijkt door het feit dat talrijke leden afwezig waren ingevolge de verkiezingscampagnes in Italië en in Groot-Brittannië. De stemmingen over verschillende ontwerp-aanbevelingen moesten dan ook tot de zitting van november worden uitgesteld.

1. Verslag van de Raad van de W.E.U.

De heer Scheel, Minister van Buitenlandse Zaken van de Duitse Bondsrepubliek en op dat ogenblik voorzitter van de Raad, diende, overeenkomstig artikel IX van het Gewijzigd Verdrag van Brussel, het jaarverslag van de Raad in. Hij onderstreepte vooral het belang dat de Raad hechtte aan de consultaties op het gebied van de buitenlandse politiek.

Het antwoord van de Assemblée op het jaarverslag van de Raad werd verstrekt door de heer Vedovato, namens de Commissie voor Verdediging en Bewapening, door de heer Blumenfeld, namens de Commissie voor Algemene Zaken en door de heer Chapman, namens de Commissie voor Wetenschap, Techniek en Aërospatiale Vraagstukken.

De heer Vedovato betreurde de vertraging waarmede het jaarverslag opnieuw was overgezonden. Hij verheugde zich evenwel over de duidelijke en precieze antwoorden die de Raad had verstrekt op het merendeel van de aanbevelingen van de Assemblée. Spreker vroeg zich ook af of de Raad van mening was dat een permanente controle op de productie van biologische wapens nog steeds nodig was, aangezien het gebruik van dergelijke wapens niet meer voorzien wordt. Nadat de heer Blumenfeld had vastgesteld dat de Raad met meer zorg dan voorheen de politieke vraagstukken had behandeld, pleitte de heer Chapman voor een nauwere samenwerking tussen de Raad en de Assemblée en voor een eventuele steun aan de Europese computer-industrie. Hij weidde ook uit over de onderhandelingen in het kader van het akkoord inzake Intelsat, over de samenwerking met de Verenigde Staten op het gebied van ruimtevaart en van de oceanografie en over het probleem van de nationaliteit van de zeebodem in de nabijheid van de kust.

In antwoord op de hem gestelde vragen verklaarde de heer Scheel dat de Zes te Viterbo hadden besloten de samenwerking tussen de Lid-Staten van de E.E.G. zodanig te organiseren, dat deze zou leiden tot een politieke integratie. De driemaandelijkse consultaties van de Ministers van Buitenlandse Zaken zouden geen eenvoudige gesprekken zijn. Zij zouden voorbereid worden door vakkundige rapporten. Voorts waren de Zes het eens om het overleg mogelijk te maken met de kandidaat-leden van de E.E.G. in afwachting van hun toetreding. Tijdens deze periode zou de W.E.U. een kapitale rol te vervullen hebben. Nadat Minister Scheel had geantwoord op de hem gestelde vragen, werden de ontwerp-antwoorden van de Commissies voor Verdediging en Bewapening en voor Algemene Zaken door de Assemblée eenparig aangenomen.

I. — SESSION DU MOIS DE JUIN 1970.

Au cours de cette session, les discussions ont porté plus particulièrement sur les points suivants :

1. Le rapport annuel;
2. Les problèmes de défense;
3. Les problèmes politiques;
4. Les problèmes scientifiques;
5. Les relations avec les Parlements.

Ajoutons que les travaux de l'Assemblée au cours de cette session ont été rendus plus difficiles par l'absence de nombreux membres en raison des campagnes électorales en Italie et en Grande-Bretagne. En conséquence, il a fallu reporter à la session de novembre les votes sur plusieurs projets de recommandations.

1. Rapport du Conseil de l'U.E.O.

M. Scheel, Ministre des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, qui était à l'époque président du Conseil, a présenté le rapport annuel du Conseil conformément à l'article IX du Traité modifié de Bruxelles. Il a surtout souligné l'importance que le Conseil attache aux consultations en matière de politique étrangère.

La réponse de l'Assemblée au rapport annuel du Conseil a été donnée par M. Vedovato, au nom de la Commission de la Défense et des Armements, par M. Blumenfeld, au nom de la Commission des Affaires générales, et par M. Chapman, au nom de la Commission pour les problèmes scientifiques, techniques et aérospatiaux.

M. Vedovato a déploré les retards qui se sont à nouveau produits dans l'envoi du rapport annuel. Il s'est toutefois réjoui du fait que le Conseil a fourni des réponses nettes et précises à la plupart des recommandations de l'Assemblée. L'orateur s'est aussi demandé si le Conseil estimait qu'un contrôle permanent de la production des armes biologiques s'avèrait encore nécessaire puisque l'utilisation de telles armes n'est plus prévue. Après que M. Blumenfeld eut constaté que le Conseil avait traité les questions politiques avec plus de soin que les autres années, M. Chapman a plaidé en faveur d'une collaboration plus étroite entre le Conseil et l'Assemblée et d'un soutien éventuel de l'industrie européenne des ordinateurs. Il a également traité des négociations relatives à l'accord concernant Intelsat, de la coopération avec les États-Unis en matière de navigation spatiale et d'océanographie, du problème de la nationalité du fond de la mer à proximité des côtes.

En réponse aux questions qui lui ont été posées, M. Scheel a déclaré que les Six avaient décidé à Viterbo d'organiser la coopération entre les États membres de la C.E.E. de façon telle qu'elle conduise à une intégration politique. Les consultations trimestrielles des Ministres des Affaires étrangères ne seraient pas de simples conversations. Elles seraient préparées par des rapports d'experts. De plus, les Six étaient d'accord pour élargir la consultation aux candidats-membres de la C.E.E. en attendant leur adhésion. Au cours de cette période, l'U.E.O. aurait un rôle capital à jouer. Après que le Ministre Scheel eut répondu aux questions qui lui ont été posées, les projets de réponse des Commissions de la Défense et des Armements et des Affaires générales ont été adoptés à l'unanimité par l'Assemblée.

2. Verdedigingsvraagstukken.

Namens de Commissie voor Verdediging en Bewapening bracht de heer Van der Stoel verslag uit over het militair geheim en de parlementaire controle.

De verslaggever legde de nadruk op de noodzaak van een dubbele informatie op militair gebied: een zo ruim mogelijke informatie voor het grote publiek en een zo volledig mogelijke informatie voor de kamerleden. Na gewezen te hebben op de verscheidenheid waarmee in de verschillende Parlementen informaties worden verstrekt, sprak de Commissie haar voorkeur uit voor de in de Bundestag gangbare praktijk.

Daarna bracht de heer Van der Stoel namens dezelfde Commissie verslag uit over de Europese veiligheid en over de handel in en de controle op de bewapening.

In zijn onderzoek over de vorm die eventuele onderhandelingen tussen Oost en West inzake wederzijdse verminderingen van troepen en andere vraagstukken zouden kunnen hebben, legde de rapporteur de nadruk op de voordelen van een permanent consultatief mechanisme, dat dan later ook zou kunnen dienen als kader voor de onderhandelingen zelf.

Nadat Lord Winterbottom, Brits staatssecretaris voor Defensie, in grote trekken de Britse defensiepolitiek in herinnering had gebracht, wees hij op de noodzakelijkheid om de verdediging van Europa in de naaste toekomst te doen berusten op de meest enge samenwerking met de Verenigde Staten in het kader van de N.A.V.O. Ook was spreker van mening dat in de onderhandelingen tussen Oost en West het probleem van de gelijklopende vermindering van troepen moest gebonden worden aan andere problemen inzake de Europese veiligheid.

Daar het vereiste aantal leden niet aanwezig was, kon de Assemblée zich niet uitspreken over de ontwerp-aanbeveling van de heer Van der Stoel.

3. Politieke vraagstukken.

De heer Leynen bracht verslag uit namens de Commissie voor Algemene Zaken over de politieke gevolgen van de nieuwe start van Europa. Na gewezen te hebben op enkele gunstige aspecten van de Europese evolutie tijdens de laatste maanden, uitte de heer Leynen de wens dat de verruiming van de E.E.G. niet zou mogen leiden tot de vorming van een grote vrijhandelszone voor industriële producten maar dat het doel moet blijven tot een economische integratie en een graduele politieke unificatie te komen. Het voorstel van de Commissie voor Algemene Zaken tot het bijeenroepen van een regeringsconferentie van de Lid-Staten van de E.E.G. en de kandidaat-leden om het vraagstuk van de uitbreiding van de W.E.U. te bestuderen, werd door sommige sprekers op kritiek onthaald: de politieke eenmaking van Europa ging voor de enen te vlug, volgens anderen daarentegen schoot men niet vlug genoeg op. Aangezien de Assemblée niet in aantal was om zich uit te spreken over de ontwerp-aanbeveling werd de stemming eveneens uitgesteld tot het tweede deel van de zitting.

Ter inleiding van het rapport dat de heer Nessler namens de Commissie voor Algemene Zaken uitbracht over de toestand in het Nabije Oosten, verklaarde hij dat de interventie van de vreemde mogendheden er veel had toe bijgedragen om een overdreven belang te hechten aan een klein conflict. Hij stelde maatregelen voor die bestemd waren om de tegenstanders te isoleren. Europa zou daarna een rol kunnen spelen bij het regelen van de economische en sociale problemen van het gehele Nabije Oosten. De heer Delforge verweet de rapporteur een democratisch land als Israël en de Arabische landen over een en dezelfde kam te scheren. Zijn verzoek om het debat om te schorten werd niet ingewilligd. Wel werd een amendement aangenomen van

2. Problèmes de défense.

M. Van der Stoel a fait rapport, au nom de la Commission de la Défense et des Armements, sur le secret militaire et le contrôle parlementaire.

Le rapporteur a mis l'accent sur la nécessité d'une double information sur le plan militaire: une information aussi large que possible pour le grand public et aussi complète que possible pour les parlementaires. Après avoir souligné la diversité des informations données dans les divers Parlements, la Commission a exprimé sa préférence pour la pratique en vigueur au Bundestag.

M. Van der Stoel a ensuite présenté au nom de cette même Commission le rapport sur la sécurité et le commerce européens et sur le contrôle des armements.

Dans sa recherche de la forme que pourraient revêtir d'éventuelles négociations entre l'Est et l'Ouest sur des réductions réciproques de troupes et d'autres questions, le rapporteur a mis l'accent sur l'avantage d'un mécanisme de consultations permanentes qui pourraient servir ultérieurement de cadre aux négociations elles-mêmes.

Après avoir rappelé dans les grandes lignes la politique de défense britannique, Lord Winterbottom, secrétaire d'État britannique à la Défense, a souligné la nécessité de faire reposer dans le proche avenir la défense de l'Europe sur une coopération aussi étroite que possible avec les États-Unis dans le cadre de l'Otan. L'orateur estimait également que dans les négociations entre l'Est et l'Ouest le problème de la réduction parallèle des troupes devait être lié à d'autres questions concernant la sécurité européenne.

Étant donné qu'elle n'était pas en nombre, l'Assemblée n'a pas pu se prononcer sur le projet de recommandation de M. Van der Stoel.

3. Problèmes politiques.

M. Leynen a fait rapport au nom de la Commission des Affaires générales sur les conséquences politiques de la relance de l'Europe. Après avoir souligné quelques aspects favorables de l'évolution européenne au cours des derniers mois, M. Leynen a exprimé le vœu que l'élargissement de la C.E.E. ne mène pas à la formation d'une grande zone de libre-échange pour les produits industriels, mais que l'objectif reste une intégration économique et une unification politique graduelle. La proposition de la Commission des Affaires générales de réunir une conférence des Gouvernements des États-membres de la C.E.E. et des candidats-membres pour étudier la question de l'extension de l'U.E.O. a été critiquée par certains orateurs: pour certains l'unification politique de l'Europe est trop rapide; par contre, pour d'autres, elle ne l'est pas suffisamment. L'Assemblée n'étant pas en nombre pour se prononcer sur ce projet de recommandation, le vote a également été reporté à la deuxième partie de la session.

En présentant le rapport qu'il a fait au nom de la Commission des Affaires générales sur la situation au Proche-Orient, M. Nessler a déclaré que l'intervention de puissances étrangères avait fortement contribué à accorder une importance excessive à un conflit mineur. Il a proposé des mesures destinées à isoler les antagonistes. L'Europe pourrait, ensuite, jouer un rôle dans le règlement des problèmes économiques et sociaux de l'ensemble du Proche-Orient. M. Delforge a reproché au rapporteur de traiter de la même façon un pays démocratique comme Israël et les pays arabes. Sa demande d'ajournement des débats n'a pas été acceptée. L'Assemblée a toutefois adopté un amendement de M. Van der Stoel, demandant au Conseil d'inviter l'Union soviétique

de heer Van der Stoel waarbij de Raad gevraagd werd de Sovjet-Unie aan te manen haar militaire hulp aan Egypte te staken. Niettemin moest de stemming over het aldus gewijzigd ontwerp van aanbeveling worden uitgesteld tot het tweede deel van de zitting.

De Assemblée besprak ook nog het rapport van de heer Schultz over de harmonisatie van het beleid van de Lid-Staten van de W.E.U. ten aanzien van Oost-Europa.

De heer Schultz herinnerde aan de contacten van de Duitse Bondsrepubliek met Oost-Duitsland en met Polen, aan de toestand te Berlijn en de Brejnev-doctrine. Hij was van oordeel dat alleen de eenmaking van Europa invloed kon uitoefenen op het verloop van de gebeurtenissen.

De heer Meyers onderstreepte het pessimisme van de verslaggever en oordeelde dat een politiek van ontspanning met het Oosten noodzakelijk is en door politieke contacten, culturele en technologische uitwisselingen en economische betrekkingen in de hand wordt gewerkt. Hij legde ook de nadruk op het nut van de bilaterale contacten.

De aanbeveling aan de Raad om de mogelijkheid te onderzoeken een sterke en geïntegreerde Europese defensiegemeenschap op te richten werd door de Assemblée eenparig aangenomen.

4. Vraagstukken op wetenschapsgebied.

De Commissie voor Wetenschap, Techniek en Aërospatiale Vraagstukken bood twee rapporten aan. Het eerste rapport van de heer Chapman betrof de Europese samenwerking op het gebied van de ruimte, de constructie van Airbus en de Europese computerindustrie. Alhoewel de Commissie zich kon verheugen over de nieuwe geest die de Europese samenwerking wilde verstevigen, bekritiseerde zij niettemin ten eerste de regeringen die verantwoordelijk waren voor de betreurenswaardige mislukking inzake Airbus.

Anderzijds was het project voor de constructie van een grote Europese computer volgens de rapporteur van buitengewoon belang. Dit Frans-Britse initiatief zou door anderen dienen gevolgd te worden en de Europese landen zouden de verplichting op zich moeten nemen om bij voorkeur en wanneer dit mogelijk was, computers te kopen die door een Europese consortium worden gefabriceerd.

Alweer bij gebrek aan het vereiste aantal leden kon de Assemblée niet stemmen over de ontwerp-aanbeveling.

In het rapport van de heer Schloesing over de Europese samenwerking op het gebied van de oceanografie, werden de Europese regeringen eraan herinnerd dat alleen een permanente coördinatie van hun inspanningen de gewenste doelmatigheid kan geven aan hun wetenschappelijk potentieel. De werkzaamheden van de Aigrain-groep zouden moeten versneld worden m.b.t. de totstandkoming van een actieplan voor de ontwikkeling van de oceanografische technologie en de harmonisering van nationale wetgevingen. Tevens zou een beroep moeten gedaan worden op de Europese ruimtevaart-organisaties m.b.t. de verwezenlijking van een netwerk van satellieten voor het opsporen van onderzeese en onderaardse rijkdommen. De heer Van Lent wees op de grote inspanningen die in Amerika worden geleverd op het gebied van de oceanografie waar jaarlijks 300 vakgeleerden worden opgeleid. Hij oordeelde dat het dringend noodzakelijk wordt voor Europa om de zaken op een ruimere schaal aan te pakken.

De Assemblée keurde eenparig een ontwerp-aanbeveling goed waarin aan de groep Aigrain werd gevraagd een grensdatum vast te stellen voor het uitwerken van een actieplan voor de oceanografische technologie en de strijd tegen de bevuilding. In deze ontwerp-aanbeveling wordt ook nog aangedrongen op de vereiste Europese samenwerking op dat gebied.

à cesser son aide militaire à l'Égypte. Néanmoins, le vote sur le projet de recommandation ainsi modifié a dû être reporté à la deuxième partie de la session.

L'Assemblée a discuté également le rapport de M. Schultz sur la politique des États-membres de l'U.E.O. à l'égard de l'Europe de l'Est.

M. Schultz a rappelé les contacts entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande et la Pologne, la situation à Berlin et la doctrine Brejnev. Il a estimé que seule l'unification de l'Europe peut exercer une influence sur le déroulement des événements.

M. Meyers a souligné le pessimisme du rapporteur et a estimé qu'une politique de détente avec l'Est est nécessaire et qu'elle se trouve favorisée par des contacts politiques, des échanges culturels et technologiques et des relations économiques. Il a également souligné l'utilité de contacts bilatéraux.

La recommandation au Conseil d'examiner la possibilité de créer une communauté européenne de défense, forte et intégrée, a été adoptée à l'unanimité par l'Assemblée.

4. Problèmes scientifiques.

La Commission pour les problèmes scientifiques, techniques et aérospatiaux a présenté deux rapports. Le premier rapport, de M. Chapman, concernait la coopération européenne en matière spatiale, la construction de l'Airbus et l'industrie européenne des ordinateurs. Bien que la Commission puisse se réjouir du nouvel état d'esprit visant à renforcer la coopération européenne, elle a néanmoins fortement critiqué les gouvernements responsables de l'échec regrettable de l'Airbus.

D'autre part, d'après le rapporteur, le projet de construction d'un grand ordinateur européen revêtait une importance exceptionnelle. Cette initiative franco-britannique devrait être suivie par d'autres et les pays européens devraient s'engager à acheter de préférence et lorsque cela s'avérerait possible, des ordinateurs fabriqués par un consortium européen.

Étant donné que l'Assemblée n'était pas en nombre, elle n'a pas pu procéder au vote sur le projet de recommandation.

Dans son rapport sur la coopération européenne dans le domaine de l'océanographie, M. Schloesing a rappelé aux gouvernements européens que seule une coordination permanente des efforts pouvait donner l'efficacité souhaitée à leur potentiel scientifique. Il faudrait accélérer les activités du groupe Aigrain en ce qui concerne l'élaboration d'un plan d'action pour le développement de la technologie océanographique et l'harmonisation des législations nationales. Il conviendrait, simultanément, de faire appel aux organisations spatiales européennes pour la réalisation d'un réseau de satellites pour la recherche de richesses sous-marines et souterraines. M. Van Lent a signalé les importants efforts consentis en matière d'océanographie par l'Amérique, où 300 spécialistes sont formés annuellement. Il a estimé qu'il devient très urgent pour l'Europe d'aborder ce problème sur une plus grande échelle.

L'Assemblée a adopté à l'unanimité un projet de recommandation demandant au groupe Aigrain de fixer une date limite pour l'élaboration d'un plan d'action pour la technologie océanographique et la lutte contre la pollution. Ce projet de recommandation insiste également sur la coopération européenne indispensable en ce domaine.

5. Betrekkingen met de Parlemenien.

Nadat de heer Radius het rapport van de Commissie voor de Betrekkingen met de Parlemenien had uitgebracht, heeft de Assemblée eenparig een ontwerp van resolutie aangenomen die de Commissie ermede belastte de betrekkingen met de Parlemenien uit te breiden, en eventueel betrekkingen aan te knopen met andere geïnteresseerde instellingen.

II. — ZITTING VAN NOVEMBER 1970.

Tijdens dit tweede deel van de 16^e zitting werden volgende punten behandeld :

1. Het verslag van de voorzitter van de Raad;
2. De politieke vraagstukken;
3. De verdedigingsvraagstukken;
4. De vraagstukken op wetenschapsgebied;
5. De budgettaire vraagstukken;
6. De betrekkingen met de Parlemenien.

1. Verslag van de voorzitter van de Raad.

Het was de heer Thorn, Minister van Buitenlandse Zaken van Luxemburg en op dat ogenblik voorzitter van de Raad van Ministers, die het verslag uitbracht.

In zijn toespraak verheugde de voorzitter zich over de oplossing die een einde had gesteld aan de crisis in de W.E.U. en wees hij op de gunstige evolutie van de onderhandelingen m.b.t. de verruiming van de Gemeenschappen alsook op de vooruitgang van de ontspanning. Hij merkte hierbij op dat « de effectieve praktijk van een ontspanningspolitiek niet alleen gebonden was aan het bijeenroepen van een conferentie met een algemeen en spectaculair karakter », zoals de Europese veiligheidsconferentie. Een dergelijke conferentie diende de « bekroning van een gradueel proces » te zijn.

Spreeker voegde daaraan toe dat een multilateraal akkoord zich niet diende te beperken tot het afstand doen van een beroep op macht, maar een poging moest zijn om een definitie te geven van een geheel van principes die de internationale verhoudingen moeten regelen en een akkoord inhouden over de werkelijke betekenis van de termen van deze definitie, in het bijzonder wat betreft het principe van de non-interventie.

Tenslotte somde de heer Thorn nog enkele punten op die zijns inziens op de agenda van deze conferentie dienden te worden geplaatst : vrije uitwisseling van mensen en informatie, erkenning van de E.E.G. door de Oostbloklanden, wederzijdse en evenwichtige vermindering van de strijdkrachten.

In antwoord op bepaalde vragen, verklaarde de heer Thorn nog dat het formuleren van voorstellen inzake de organisatie van de conferentie voor Europese veiligheid niet zozeer aan de W.E.U. als wel aan de N.A.V.O. toekwam, daar dit laatste organisme het grootste aantal landen groepeerde.

2. Politieke vraagstukken.

De Assemblée besprak drie rapporten van de Commissie voor Algemene Zaken. Het debat werd ingeleid door de heer de Lipkowski, Frans staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, die de nadruk legde op het optimisme waarmee zijn regering de kwestie van de ontspanning beoordeelde. Hij was er van overtuigd dat men geen overmatig belang moest hechten aan de kleine tegenslagen die de houding van de twee grootmachten de laatste tijd hadden beïnvloed. Zowel de Sovjet-Unie als de Verenigde Staten zouden werkelijk de ontspanning nastreven. Hij was verheugd over de vooruitgang die mede dank zij het Ver-

5. Relations avec les Parlements.

Après la présentation par M. Radius du rapport de la Commission des Relations avec les Parlements, l'Assemblée a adopté un projet de résolution chargeant la Commission de développer les relations avec les Parlements et de nouer éventuellement des relations avec d'autres institutions intéressées.

II. — SESSION DE NOVEMBRE 1970.

Au cours de la deuxième partie de la 16^e session ont été examinés les points suivants :

1. Le rapport du Président du Conseil;
2. Les problèmes politiques;
3. Les problèmes de défense;
4. Les problèmes scientifiques;
5. Les problèmes budgétaires;
6. Les relations avec les Parlements.

1. Rapport du Président du Conseil.

Le rapport a été présenté par M. Thorn, Ministre des Affaires étrangères du Luxembourg et, à l'époque, Président du Conseil des Ministres.

Dans son exposé, le Président s'est réjoui de la solution qui a mis fin à la crise au sein de l'U.E.O.; il a souligné l'évolution favorable des négociations relatives à l'élargissement des communautés ainsi que les progrès dans la voie de la détente. A cet égard, il a observé que la « pratique effective d'une politique de détente n'est pas uniquement liée à la réunion d'une conférence à caractère général et spectaculaire », telle que la conférence sur la sécurité européenne. Une telle conférence doit être « le couronnement d'un processus graduel ».

L'orateur a ajouté qu'un accord multilatéral ne devait pas se limiter à la renonciation au recours à la force mais essayer de définir un ensemble de principes appelés à régir les relations internationales et comporter un accord sur la signification réelle des termes de cette définition, en particulier en ce qui concerne le principe de la non-intervention.

Enfin, M. Thorn a énuméré quelques points qui, à son avis, devraient figurer à l'ordre du jour de cette conférence : liberté des échanges de personnes et d'informations, reconnaissance de la C.E.E. par les pays de l'Est, réductions mutuelles et équilibrées des forces armées.

En réponse à certaines questions, M. Thorn a déclaré que la formulation de propositions relatives à l'organisation de la conférence sur la sécurité européenne n'appartient pas tant à l'U.E.O. qu'à l'O.T.A.N., étant donné que cet organisme groupe un plus grand nombre de pays.

2. Problèmes politiques.

La Commission des Affaires générales a présenté trois rapports à la discussion de l'Assemblée. Le débat a été introduit par M. de Lipkowski, Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, qui a mis l'accent sur l'optimisme dont faisait preuve son gouvernement dans l'appréciation du problème de la détente. Il est convaincu qu'il ne faut pas accorder une importance excessive à certaines manifestations qui, ces derniers temps, ont pu affecter l'attitude des deux grandes puissances. L'Union Soviétique viserait tout aussi sincèrement que les Etats-Unis à la détente. Il s'est également réjoui des progrès réalisés grâce au Traité du 12 août 1970.

drag van 12 augustus 1970 werd geboekt. Met dit akkoord zouden een groot aantal onzekerheden die ten gevolge van de oorlog nog over de toekomst van het Europese continent hangen, verdwijnen. De regeling van de Berlijnse kwestie was in zijn ogen van primordiaal belang. Ontspanning zou niet alleen veiligheidsvraagstukken omvatten maar zou de bevolking van Europa moeten bevrijden en de circulatie van mensen, goederen en ideeën moeten bevorderen. Een bilaterale benadering zou volgens de spreker de beste formule zijn om een Europese Veiligheidsconferentie voor te bereiden.

In antwoord op sommige vragen zei de heer de Lipkowski dat de Franse Regering voldaan was over de huidige werking van de W.E.U., maar dat hij niet dacht dat deze organisatie een belangrijke rol kon spelen bij de voorbereiding van de Europese Veiligheidsconferentie.

De heer Sieglerschmidt betoogde in zijn rapport over de Oost-West politiek en de Europese Veiligheidsconferentie dat in de loop van de laatste weken vooruitgang was gemaakt in de Oost-West betrekkingen.

Als voorbeeld haalde hij de voorstellen van de D.D.R. aan om de onderhandelingen met de Duitse Bondsrepubliek weer op gang te brengen alsook de vorderingen in de gesprekken van de Grote Vier over Berlijn evenals het succes behaald in de onderhandelingen tussen de D.B.R. en Polen. Het kwam hem voor dat een principe-overeenkomst omtrent Berlijn niet voldoende was. Hij gaf toe dat bilaterale gesprekken met de landen van het Oostblok zekere risico's konden met zich meebrengen. Niettemin vond hij het noodzakelijk dat hiermee werd gehouden zo men tot een werkelijke ontspanning wil komen. Ondanks het feit dat sommige leden voorbehoud hadden gemaakt, werd de ontwerp-aanbeveling aangenomen met 45 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

In deze aanbeveling wordt de Raad van Ministers erom verzocht de bilaterale contacten te bestuderen van ieder der Lid-Staten met de Sovjet-Unie en de landen van het Warschau-pact ten einde overeenstemming te bereiken over de implicaties voor geheel West-Europa van iedere overeenkomst die met deze landen wordt gesloten.

De heer Leynen bracht een rapport uit over de politieke gevolgen van de nieuwe start voor Europa. Hij legde de nadruk op de perspectieven van de uitbreiding van de Europese gemeenschappen en de vooruitgang die ten gronde werd geboekt dank zij het plan-Werner en het ontwerp-Davignon en sprak de wens uit dat de verschillende Europese organisaties bijeen zouden komen in één communautair kader, hetgeen de toetreding inhield van de kandidaat-landen van de E.E.G. tot de W.E.U. en een herziening van het Verdrag van Brussel.

Aan de Raad van de W.E.U. werd aanbevolen zonder dralen de implicaties te bestuderen die de uitbreiding van de Gemeenschappen en het aanvaarden van het plan-Davignon zouden meebrengen.

Na de aanneming van een paar amendementen werd ten slotte de ontwerp-aanbeveling van de heer Leynen eenparig aangenomen.

Het laatste rapport dat ter bespreking werd voorgelegd was van de hand van de heer Nessler.

Het handelde over de toestand in het Nabije Oosten.

Spreker stelde voor dat beperkte maatregelen zouden genomen worden, bestemd om de spanning te verminderen en om de idee van een meer algemene oplossing ingang te doen vinden: heropening van het Suezkanaal, sluiting van het boycot-bureau te Damascus, vrije circulatie van personen en verbetering van de situatie der vluchtelingen. Na goedkeuring van een amendement van de heer Blumenfeld, ertoe strekkend aan het verbod van wapenlevering aan de oorlogvoerende landen een algemene strekking te geven, werd de ontwerp-aanbeveling op haar beurt eenparig aangenomen.

Cet accord éliminera une bonne partie des incertitudes que les séquelles de la dernière guerre faisaient peser sur l'avenir du continent européen. Le règlement de la question de Berlin revêt à ses yeux une importance primordiale. La détente ne devrait pas uniquement concerner des problèmes de sécurité, mais aussi libérer la population de l'Europe et favoriser la circulation des personnes, des biens et des idées. Une approche bilatérale serait, de l'avis de l'orateur, la meilleure formule de préparation d'une conférence sur la sécurité européenne.

En réponse à certaines questions, M. de Lipkowski a affirmé que le gouvernement français était satisfait du fonctionnement de l'U.E.O., mais qu'il ne pensait pas que cette organisation pût jouer un rôle important dans la préparation de la conférence sur la sécurité européenne.

M. Sieglerschmidt a annoncé, dans son rapport sur la politique Est-Ouest et la conférence sur la sécurité européenne, que des progrès avaient été réalisés au cours des dernières semaines dans les relations Est-Ouest.

A titre d'exemple, il a cité les propositions de la R.D.A. de reprendre les négociations avec la République fédérale ainsi que les progrès dans les conversations des quatre Grands sur Berlin, et aussi le succès des négociations entre la R.F.A. et la Pologne. Il a estimé qu'un accord de principe sur Berlin n'est pas suffisant. Il a concédé que des conversations bilatérales avec les pays de l'Est pouvaient entraîner certains risques. Il a néanmoins estimé nécessaire de les entamer si l'on veut arriver à une détente réelle. En dépit du fait que certains membres aient émis des réserves, le projet de recommandation a été adopté par 45 voix contre 1 et 1 abstention.

Cette recommandation invite le Conseil de Ministres à examiner les contacts bilatéraux poursuivis par chacun des pays membres avec l'Union soviétique et les pays du Pacte de Varsovie en vue de s'entendre sur les implications, pour l'ensemble de l'Europe occidentale, de tout accord conclu avec ces pays.

M. Leynen a présenté un rapport sur les conséquences politiques de la relance européenne. Il a mis l'accent sur les perspectives de l'élargissement des Communautés européennes et sur les progrès réalisés dans le sens de l'approfondissement, grâce au plan Werner et au projet Davignon; il a émis le vœu que les diverses organisations européennes se réunissent dans un cadre communautaire, ce qui implique l'adhésion des candidats membres de la C.E.E. à l'U.E.O. et une révision du Traité de Bruxelles.

Il a été recommandé au Conseil de l'U.E.O. d'étudier sans tarder les implications qu'entraînerait l'élargissement des Communautés et l'acceptation du plan Davignon.

Après l'adoption de quelques amendements, le projet de recommandation de M. Leynen a été adopté à l'unanimité.

Le dernier rapport soumis à la discussion était l'œuvre de M. Nessler.

Il a traité de la situation au Proche-Orient.

L'orateur a proposé de prendre des mesures limitées, destinées à réduire la tension et à faire progresser l'idée d'une solution plus générale: la réouverture du canal de Suez; la fermeture, à Damas, du bureau de boycottage; la libre circulation des personnes et l'amélioration de la situation des réfugiés. Après l'adoption d'un amendement de M. Blumenfeld visant à généraliser l'interdiction de livrer des armes aux belligérants, le projet de recommandation a été adopté à l'unanimité.

3. Verdedigingsvraagstukken.

Namens de Commissie voor de Verdediging en Bewapening bracht de heer Van der Stoel verslag uit over de Europese veiligheid en de controle op de bewapening.

Spreker herinnerde eraan dat onlangs President Nixon de verzekering had gegeven dat de in Europa gestationeerde Amerikaanse strijdkrachten zouden worden gehandhaafd. Hij meende dat de Amerikaanse aanwezigheid in Europa van nog groter belang was op politiek en psychologisch terrein dan op het militaire vlak.

Een eventuele vermindering van de Amerikaanse strijdkrachten in een later tijdperk stelt evenwel het probleem van de rationalisatie van de verdediging van Europa. M.b.t. de wederzijdse en evenwichtige vermindering van strijdkrachten vroeg de rapporteur dat zo spoedig mogelijk exploratoire gesprekken zouden worden gevoerd tussen de landen van het Warschau-pakt en die van de N.A.V.O.

De heer Kirk, Brits onderstaatssecretaris van Marine, commentariseerde vervolgens een aantal punten zoals de onderhandelingen S.A.L.T., de Europese veiligheidsconferentie, de wederzijdse vermindering van de strijdkrachten, de kostenverdeling en de Britse bijdrage aan de N.A.V.O.

De Secretaris-Generaal van de N.A.V.O., de heer Brosio, was het volkomen eens met de essentiële punten van de aanbeveling van de heer Van der Stoel: de noodzaak om de politiek te harmoniseren alvorens het eens te worden over een Europese Veiligheidsconferentie, het vermijden van een vermindering van de Amerikaanse strijdkrachten in Europa en een verhoging van de doeltreffendheid van de Europese verdediging. In verband met de herziening op hoog niveau van de gehele conceptie van de Europese nationale inspanningen op defensiegebied, steunde de heer Brosio de idee van een parlementaire studie waaraan onafhankelijke specialisten op het gebied van strategie, bewapening en logistiek zouden deelnemen.

Na een debat, waaraan o.m. de heer de Stexhe deelnam, werden de gewijzigde ontwerp-aanbeveling en ontwerp-directief eenparig aangenomen.

4. Vraagstukken op wetenschapsgebied.

Aan de dagorde stond de bespreking van drie rapporten van de Commissie voor Wetenschap, Techniek en Aërospatiale Vraagstukken: een rapport van de heer Elvinger over « politieke beslissingen en nieuwe technieken », dat van de heer de Montesquiou over « de perspectieven van een wetenschappelijke en technische samenwerking » en tenslotte dat van de heer La Loggia over « de juridische problemen gesteld door de oceanografie ».

M.b.t. deze rapporten heeft de heer Leussink, minister voor Wetenschapsonderzoek van de Duitse Bondsrepubliek, vastgesteld dat de Europese samenwerking op wetenschappelijk en technisch gebied te langzaam verloopt en niet veel succes boekt. Nadat hij gewezen had op het overdreven nationalisme dat gekenmerkt wordt door het strikte toepassen van het principe van de « billijke vergelding », citeerde spreker als mogelijke verbeteringen: grotere autonomie van het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek van Euratom, uitbreiding van haar activiteiten tot niet-atoombieden, b.v. tot het probleem van het leefmilieu, en de progressieve schepping van een Europees centrum voor normalisatie.

De verslaggever, de heer Elvinger, was van mening dat onderzoek en technologie een test konden vormen van de politieke wil van de regeringen en de gemeenschappen om tot resultaten te komen op het gebied van een geïntegreerde politiek. De enige manier om een antwoord te geven aan de Amerikaanse uitdaging bestaat erin, volgens de rapporteur, een werkelijke economische en monetaire unie te scheppen in Europa. Dit zou de uitwerking inhouden van een gemeenschappelijke politiek voor industriële ontwikkeling en coö-

3. Problèmes de défense.

M. Van der Stoel a présenté, au nom de la Commission de Défense et des Armements, un rapport sur la sécurité européenne et le contrôle des armements.

L'orateur a rappelé les assurances données récemment par le Président Nixon au sujet du maintien des forces armées américaines stationnées en Europe. Il a estimé que la présence américaine en Europe a plus d'importance sur les plans politique et psychologique que sur le plan militaire.

Une réduction éventuelle des forces armées américaines à une époque ultérieure pose cependant le problème de la rationalisation de la défense de l'Europe. En ce qui concerne les réductions mutuelles et équilibrées des forces armées, le rapporteur a demandé que des conversations exploratoires soient entamées le plus rapidement possible entre les pays du Pacte de Varsovie et l'O.T.A.N.

M. Kirk, Sous-Secrétaire d'Etat britannique à la Marine, a ensuite commenté un certain nombre de points tels que les entretiens S.A.L.T., la conférence sur la sécurité européenne, les réductions mutuelles des forces armées, la répartition des frais et la contribution britannique à l'O.T.A.N.

Le secrétaire général de l'O.T.A.N., M. Brosio, s'est déclaré d'accord sur les points essentiels de la recommandation de M. Van der Stoel: harmoniser les politiques avant de décider d'une conférence sur la sécurité européenne, éviter une réduction des forces armées américaines en Europe et augmenter l'efficacité de la défense européenne. En ce qui concerne la révision, à un niveau supérieur, de la conception d'ensemble portant sur les efforts nationaux européens en matière de défense, M. Brosio a soutenu l'idée d'une étude au niveau parlementaire, étude à laquelle participeraient des spécialistes indépendants dans les domaines de la stratégie, de l'armement et de la logistique.

Après un débat auquel a notamment pris part M. de Stexhe, les projets modifiés de recommandation et de directive ont été adoptés à l'unanimité.

4. Problèmes scientifiques.

A l'ordre du jour figurait la discussion de trois rapports de la Commission scientifique, technique et aérospatiale: un rapport de M. Elvinger sur « les décisions politiques et les techniques de pointe », celui de M. de Montesquiou sur les « perspectives d'une coopération scientifique et technique » et, enfin, de M. La Loggia sur « les problèmes juridiques posés par l'océanographie ».

En ce qui concerne ces rapports, M. Leussink, Ministre de la Recherche scientifique de la République fédérale d'Allemagne, a constaté que la coopération européenne en matière scientifique et technique évolue trop lentement et n'enregistre que peu de succès. Après avoir souligné le nationalisme excessif, caractérisé par la stricte application du principe de la « juste compensation », l'orateur a cité comme amélioration possible: une plus large autonomie du Centre commun de recherches d'Euratom, une extension de ses activités à des travaux non nucléaires, par exemple aux problèmes de l'environnement, et la création progressive d'un Centre européen de normalisation.

Le rapporteur, M. Elvinger, a estimé que la recherche et la technologie pouvaient constituer un test de la volonté politique des gouvernements et des communautés de parvenir à des résultats en matière de politique intégrée. La seule façon de répondre au défi américain consiste, d'après l'orateur, à créer en Europe une véritable union économique et monétaire. Ceci implique l'élaboration d'une politique commune de développement économique et la coordination des recherches. Il faudrait toutefois, au préalable, résoudre

dinatie van onderzoeken. Voorafgaandelijk zou nochtans dringend moeten gezocht worden naar een oplossing voor de problemen veroorzaakt door de crisis van Euratom. Ook zou een Europese ruimtapolitiek moeten worden uitgewerkt en zou moeten worden afgezien van het principe van de « billijke vergelding ».

Daar het vereiste aantal leden niet aanwezig was, kon de Assemblée zich niet uitspreken over de ontwerp-aanbeveling van de heer Elvinger. Ditzelfde gold ook voor de rapporten van de heren de Montesquiou en La Loggia waarvan de bespreking door de Assemblée naar de volgende zitting werd verwezen.

5. Budgettaire vraagstukken.

Na kennis genomen te hebben van het rapport van de heer Berthet, werd de ontwerp-begroting van de Assemblée voor het boekjaar 1971 eenparig aangenomen. De heer Scott-Hopkins bood namens de Begrotingscommissie een ontwerp-aanbeveling aan die ertoe strekte de morele en materiële toestand van de ambtenaren van de Europese organisaties te verbeteren, in het vooruitzicht van de vorming van een Europees ambtenarenkorps. De ontwerp-aanbeveling werd eenparig aangenomen.

6. Betrekkingen met de Parlementen.

De heer van Hall, voorzitter van de Commissie voor de betrekkingen met de Parlementen, bracht desaanvaande verslag uit. De ontwerp-resolutie die de nationale delegaties ertoe uitnodigde om alles in het werk te stellen ten einde de belangstelling voor Europese vraagstukken in hun respectieve Parlementen te doen toenemen, werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
A. VAN LENT.

de toute urgence les problèmes suscités par la crise d'Euratom. Il faudrait également élaborer une politique spatiale européenne et abandonner le principe de la « juste compensation ».

Etant donné qu'elle n'était pas en nombre, l'Assemblée n'a pas pu se prononcer sur le projet de recommandation de M. Elvinger. Il en fut de même pour les rapports de MM. de Montesquiou et La Loggia, dont elle a reporté la discussion à la session suivante.

5. Problèmes budgétaires.

Après avoir entendu le rapport de M. Berthet, le projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice 1971 a été adopté à l'unanimité. Au nom de la Commission du Budget, M. Scott-Hopkins a présenté un projet de recommandation visant à améliorer la situation morale et matérielle des fonctionnaires des organisations européennes dans la perspective de la formation d'un corps de fonctionnaires européens. Le projet de recommandation a été adopté à l'unanimité.

6. Relations avec les Parlements.

Le rapport de la Commission des Relations avec les Parlements a été présenté par M. van Hall, président de celle-ci. Le projet de résolution invitant les délégations nationales à mettre tout en œuvre pour accroître, dans chaque Parlement, l'intérêt porté aux questions européennes a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. VAN LENT.